

PosiTest[®] DFT

Coating Thickness Gage

Instruction Manual v. 4.0

Combo: measures on all metals. The letter “F” (ferrous, e.g. steel) or “N” (non-ferrous, e.g. aluminum) is displayed with each reading depending on the substrate. Gage automatically recognizes the substrate.


Ferrous: measures on steel only. The letter “F” is always displayed.


Operation: Press either button to power-up. Place flat on surface. Hold steady. When measurement is obtained, new reading flashes. Lift gage or leave on the surface for repeated measurements.

Menu: Press both ⊖ ⊕ buttons simultaneously to access the gage menu. Navigate the menu using the ⊖ ⊕ buttons. Press both buttons to select:


 **Exit menu** and return to main screen


 **Switch Measurement Units**


 **Zero Calibration Adjustment:** Measure the uncoated part. Zeroing provides the best coating thickness accuracy.

 **1 Point Calibration Adjustment:** Also known as ‘Offset’ or ‘Correction Value.’ Measure a known thickness. Adjust the reading up ⊕ or down ⊖ using the gage buttons until expected thickness is displayed. Press ⊖ ⊕ to accept.




 **Reset:** Restore factory calibration, units, and screen rotation settings. Handy when an uncoated part is not available for zeroing.

 Indicates that the gage is in factory calibration


 **Brightness:** Use ⊖ or ⊕ buttons to adjust screen brightness.


 **Auto Rotate Lock**

 **Power-down the gage**

 **Average:** Select to display a running average of up to 99 readings. The following icons will be displayed in gage menu:

 **Delete Last Reading:** select to delete the last reading from average. **Shortcut:** Press ⊖

 **Clear:** select to clear running average. **Shortcut:** Press ⊕

 **Off:** Turn off Average

Shims: Included plastic shims provide a quick operational check. Also used for protection on tacky, rough or hot surfaces.

Battery Indicator: Replace AAA Alkaline batteries when indicator turns RED.

Range: 0-40 mils 0-1000 μm
Accuracy: +/- (0.1 mils + 3%) +/- (2μm + 3%)

DeFelsko’s sole warranty, remedy and liability are the express limited warranty, remedy, and limited liability that are set forth on its website: www.defelsko.com/terms

PosiTest® DFT

Medidor de Espesor de Recubrimiento Manual de Operación v. 4.0

Combo: mide sobre todos los metales El equipo desplegará en pantalla la inicial "F" (para metales ferrosos, ejem. acero) o "N" (para no-ferrosos, ejem. aluminio) en cada lectura dependiendo del sustrato. El instrumento reconoce el sustrato de manera automática.


Ferroso: Mide únicamente en Acero. La letra "F" aparece continuamente.


Operación: Presione cualquier botón para encender. Colóquelo plano en una superficie. Sosténgalo firmemente. Cuando obtenga una lectura, esta parpadea en la pantalla. Levante el equipo para una nueva lectura o déjelo sobre la superficie para mediciones repetitivas.

Menú: Presione simultáneamente ambos botones $\ominus \oplus$ para ingresar al menú de equipo. Navegue los menús usando los botones de $\ominus \oplus$. Presione ambos botones para seleccionar las siguientes opciones:


 **Salir del Menú** y volver a la pantalla principal


 **Cambiar las Unidades de Medición**


 **Ajuste de Calibración de Cero:** Mida sobre la superficie de una parte sin recubrimiento. La puesta a cero provee la mejor precisión de medición de espesor de recubrimiento.

 **Ajuste de Calibración de 1 Punto:** También conocido como 'Offset' o 'Valor de Corrección.' Mida sobre un espesor conocido. Ajuste la lectura con \oplus para aumentar o con \ominus para decrecer el valor de la lectura hasta que al pantalla indique el valor del espesor conocido. Presione ambos botones $\ominus \oplus$ para aceptar.




 **Reinicio:** Restaure la calibración del fabricante, configuración de unidades y rotación de la pantalla. Es útil cuando no hay a mano una pieza sin recubrimiento para ajustar el cero.

 Indicador de que el instrumento esta en calibración de fabricante


 **Brillo:** Use los botones \ominus o \oplus para ajustar el brillo de la pantalla.

 **Bloque de Rotación Automática**

 **Apagar el Equipo**

 **Promedio:** Seleccione para desplegar un promedio corriente de hasta 99 lecturas. Se despliegan en la pantalla del medidor los siguientes iconos:

 **Borrar la ultima Lectura:** seleccione para eliminar la ultima lectura del promedio. Como acceso rápido presione \ominus

 **Limpiar:** Seleccione para limpiar el promedio corriente. Como acceso rápido presione \oplus

 **Apagar:** Desactivar el Promedio

Lainas: Incluye laines de plástico que proveen de una verificación operativa rápida. También sirve como protección al medir sobre superficies pegajosas, ásperas y/o calientes.

 **Indicador de Batería:** Reemplace las pilas alcalinas AAA cuando el indicador cambie a color ROJO.

Rango: 0-40 mils 0-1000 μm

Precisión: +/- (0.1 mils + 3%) +/- ($2\mu\text{m}$ + 3%)

La garantía única de DeFelsko, la solución, y la obligación son la garantía limitada expresa, la solución y la obligación limitada expuestas en su sitio web:

www.defelsko.com/terms

PosiTest[®] DFT

Schichtdickemessgerät

Bedienungsanleitung v. 4.0

Combo: Messung auf allen Metallen. Je nach Substrat wird während der Messung entweder der Buchstabe „F“ (für „Ferrous“ = Eisen, zum Beispiel Stahl) oder „N“ (Nicht-Eisen, zum Beispiel Aluminium) angezeigt. Das Messgerät erkennt das Substrat automatisch.

Ferrous: Messung ausschließlich auf Stahl. Der Buchstabe „F“ wird dauerhaft angezeigt.


Bedienung: Drücken Sie eine beliebige Taste, um den PosiTest DFT einzuschalten. Platzieren Sie das Gerät senkrecht auf der Oberfläche und halten Sie es ruhig. Sobald die Messung erfolgt ist, blinkt der neue Messwert auf. Heben Sie den PosiTest DFT an bzw. belassen Sie ihn auf der Oberfläche für eine weitere Messung.

Menü: Durch gleichzeitiges Drücken der \ominus und \oplus -Tasten gelangen Sie in das Geräteremü. Die Navigation durch die Menüpunkte wird ebenfalls mit den \ominus \oplus -Tasten vorgenommen. Zum Auswählen eines Menüpunkts drücken Sie bitte beide Tasten gleichzeitig.

 **Menü verlassen** und zurück zum Startbildschirm

 **Maßeinheiten umschalten** (mils/μm)

 **Nullpunkt-Kalibrierungseinstellung:** Messen eines unbeschichteten Werkstücks. Dieses „auf Null setzen“ sorgt für die größtmögliche Messgenauigkeit.

 **Ein-Punkt-Kalibrierungseinstellung:** Auch „Offset“ oder Korrekturwert. Messen Sie eine Ihnen bekannte Schichtdicke. Passen Sie den Messwert mit den \ominus und \oplus -Tasten des Geräts nach oben oder unten an, bis der erwartete Wert angezeigt wird. Drücken Sie zur Bestätigung die beiden \ominus und \oplus -Tasten gleichzeitig.




 **Reset:** Setzt alle Einstellungen (Kalibrierung, Maßeinheiten, Display-Rotation) auf die Werkseinstellungen zurück. Dies ist hilfreich, falls kein unbeschichtetes Werkstück zur Verfügung steht.

 Zeigt an, dass das Messgerät momentan die Werkskalibrierung benutzt.


 **Displayhelligkeit:** Unter Verwendung der \ominus und \oplus -Tasten regulieren Sie die Displayhelligkeit

 **Displaydrehung abstellen**

 **Ausschalten des Gerätes**

 **Mittelwert:** Wenn ausgewählt, wird ein ständig aktualisierter Durchschnitt von bis zu 99 Messungen berechnet. Folgende Symbole werden in diesem Menü angezeigt:

 **Letzten Messwert löschen:** Wählen Sie diesen Punkt, um den letzten Messwert aus den Durchschnittswerten zu löschen. *Schnellzugriff* auf diese Funktion: Drücken der \ominus -Taste.

 **Löschen:** Auswählen, um die mitlaufende Mittelwertberechnung zu löschen. *Schnellzugriff* auf diese Funktion: Drücken der \oplus -Taste.

 **Mittelwert aus:** Mittelwertberechnung ausschalten.

Kontrollfolien: Die mitgelieferten Folien ermöglichen eine schnelle Kontrolle während des Betriebs. Sie dienen auch zum Schutz auf klebrigen, rauen oder heißen Oberflächen.

 **Batterie-Anzeige:** Ersetzen der AAA-Batterien, sobald diese Anzeige rot leuchtet.

Messbereich: 0-40 mils 0-1000 μm
Genauigkeit: +/- (0.1 mils + 3%) +/- (2μm + 3%)

Begrenzte Garantie, einziges Rechtsmittel und beschränkte Haftung. Alle Rechte vorbehalten. Die ausdrücklich begrenzte Garantie, Rechtsmittel und Haftung sind auf folgender Website dargelegt: www.defelsko.com/terms

PosiTest® DFT

Mesureur d'épaisseur

Manuel d'utilisation v. 4.0

Combo: mesure sur tous métaux.

La lettre "F" (Ferreux ex acier) ou "N" (Non-ferreux ex Alu) est affichée avec chaque mesure en fonction du substrat.


FERREUX: mesure sur métaux ferreux uniquement. La lettre "F" reste toujours affichée.

Mode d'emploi: Appuyer sur l'une des touches pour mettre sous tension. Placer à plat sur la surface et appuyer fermement. Quand la mesure est prise, la nouvelle valeur clignote. Soulever la jauge ou la laisser sur la surface pour prendre d'autres mesures au même endroit.

Menu: Appuyer simultanément sur les touches \ominus et \oplus pour accéder au menu. Naviguer dans le menu en utilisant les touches \ominus \oplus . Appuyer simultanément les deux touches pour sélectionner:


 **Menu Sortie** et retourner à l'écran principal


 **Changer les unités de mesure**


 **Réglage du zéro étalon:** Mesurer la partie non peinte de la pièce. Faire le zéro assure la meilleure précision de mesure.

 **Calibration en 1 point:** Aussi connu sous le nom de « offset » ou « point de correction ». Mesurer une cale d'épaisseur de valeur connue et ajuster la valeur en plus ou en moins avec les touches \ominus et \oplus jusqu'à obtenir la bonne valeur. Appuyer \ominus \oplus pour accepter.




 **Réinitialisation:** Remet la jauge sur ses réglages usine. Pratique lorsqu'une pièce à mesurer ne possède pas de surface non peinte pour faire le zéro.

 Indique que la jauge est en mode Calibration Usine


 **Luminosité:** Utiliser les touches \ominus ou \oplus pour régler la luminosité de l'écran

 **Bloquage auto Rotation**

 **Eteindre la jauge**

 **Moyenne:** Choisir pour afficher une moyenne continue jusqu'à 99 mesures. Les icônes suivantes seront affichées dans le menu.

 **Supprimer la dernière mesure:** Choisir pour supprimer la dernière mesure de la moyenne en continu. Raccourci: appuie \ominus

 **Supprimer:** Choisir pour supprimer le fonctionnement de moyenne en continu. Raccourci: appuie \oplus

 **Off:** Eteindre la jauge

Cales étalon: Les cales fournies fournissent un moyen de vérifier rapidement la jauge. S'utilisent aussi pour protéger la sonde sur des surfaces rugueuses, collantes ou chaudes.

 **Indicateur de batteries:** Remplacer les piles Alcalines AAA lorsque le témoin devient rouge.

Gamme: 0-40 mils 0-1000 µm
Précision: +/- (0.1 mils + 3%) +/- (2µm + 3%)

La garantie, les recours et la responsabilité de DeFelsko se limitent aux dispositions du site Internet de l'entreprise: www.defelsko.com/terms

PosiTest® DFT

塗層測厚儀

使用說明 4.0版

複合型：用於所有金屬上的塗層測量。


“F” (ferrous 含鐵金屬，例如：鋼材) 或者 “N” (non-ferrous 非鐵金屬，例如：鋁) 會根據底材的不同在每次測量中顯示。儀器能自動識別底材。


含鐵金屬：僅適用於鋼材上的塗層測量。始終顯示字母“F”。


操作：按任意按鍵啟動儀器。將儀器平放於待測表面，扶穩。當獲得測量值時，新讀數會閃爍。拿起儀器或保持置於表面進行重複測量。

菜單：同時按下 $\ominus \oplus$ 鍵進入儀器菜單。通過瀏覽選項。同時按下 $\ominus \oplus$ 鍵進行選擇： $\ominus \oplus$

\leftarrow 退出菜單然後返回主屏幕


 切換計量單位

 歸零：測量未塗裝位置。歸零可提供最佳的塗層厚度精確度。

 一點校準調整：也被稱為“抵消”或“修正值”。測量已知厚度。使用上


\oplus 下 \ominus 按鍵調整讀數直至顯示預計的厚度。按下 $\ominus \oplus$ 進行設置。



 **重置：**恢復出廠設置，單位和屏幕旋轉設置。當沒有未塗位置可用作歸零時，使用此功能很便利。


 表示儀器處於出廠校準狀態。


 **亮度：**使用 \ominus 和 \oplus 鍵調整屏幕亮度。

 **自動旋轉鎖**

 **關機**


 **平均值：**選擇顯示多達99次連續讀數的平均值。以下圖標會顯示在儀器菜單中：

 **刪除最後一次讀數：**選擇刪除平均值中的最後一次讀數。**快捷鍵：**按 \ominus

 **清除：**選擇清除連續讀數平均值。**快捷鍵：**按 \oplus

 **關閉：**關閉平均值。

塑料薄片：包括快速提供操作檢查的塑膠片。在粘黏、粗糙或熱表面，塑膠片也起到保護作用。

 **電量顯示：**當紅色指示燈亮起，請更換AAA鹼性電池。

測量範圍： 0-40 mils 0-1000 μm
精度： +/- (0.1 mils + 3%) +/- (2 μm + 3%)

DeFelsko公司承諾的保修、賠償和承責是有限的，細則在官網www.defelsko.com/terms說明。